

зируются и поднимаются до научно обоснованных выводов. На современном этапе некоторые авторы при написании аналитических статей прибегают к использованию коллоквиальных лексических единиц.

Лингвисты определяют коллоквиализмы как лексику минимальной степени сниженности, используемую в повседневном общении. С точки зрения В. А. Хомякова, в словаре термин *коллоквиализм* соответствует функционально-стилистической помете 'colloquial'. По его мнению, коллоквиальные лексические единицы подразделяются на просто коллоквиализмы, характерные, как правило, для фамильярно-разговорной речи, и «низкие» коллоквиализмы, относящиеся к субстандартной лексике английского языка, используемые в просторечии. В. П. Коровушкин выделяет литературные коллоквиализмы – лексические единицы, принадлежащие к литературно-разговорной речи в качестве компонента литературного языка, занимающие промежуточное место между низкими коллоквиализмами (компонентами субстандарта) и нейтральной лексикой.

Нами был проведен анализ функционирования коллоквиальных лексических единиц в аналитических статьях газет «The Guardian» и «The Independent». Было проанализировано 15 статей, в которых было выявлено 10 простых коллоквиализмов (How long have you been living in Australia? I asked the *cabbie* in Melbourne), 1 литературный коллоквиализм (These pungent stereotypes of *gold-digging* wives and thwarted husbands crop up regularly in the newspapers, attached to high stakes, big money cases – and they effectively hide the reality of male and female finances, post-divorce). В проанализированном материале примеров «низких» коллоквиализмов найдено не было.

В результате анализа полученных результатов был сделан вывод о том, что коллоквиализмы используются в качестве эмфазы для создания определенного стилистического эффекта. Сущность такого эффекта разнообразна и зависит от многих причин, в том числе от экстралингвистических. Так, некоторые коллоквиальные лексические единицы использовались с целью создания комического эффекта, для придания атмосферы непринужденности общения, ради новизны и желания казаться остроумным, реалистичным, естественным. Также в некоторых контекстах коллоквиализмы употреблялись для выражения неодобрения, насмешки, угрозы и презрения.

К. Коляго

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ПОРТРЕТНОМ ОЧЕРКЕ

В современном мире СМИ играют важную роль в формировании у читателя оценки в отношении той или иной небезызвестной фигуры. Соответственно, для достижения этой цели используются определенные лексические средства выражения оценки. Категория оценочности с лингвистических позиций рассматривается как закрепленная в семантике лексического слова положительная или отрицательная квалификация предмета, объекта действительности по признаку «хорошо/плохо» со стороны говорящего субъекта.

В англоязычном медиадискурсе широко используются лексические средства и тропы для выражения оценки в таком жанре, как портретный очерк. Основной чертой портретного очерка является адресная направленность и высокая степень участия автора в развитии сюжета, поэтому он сочетает аналитический компонент с образным.

Согласно проведенному нами исследованию 25 газетных портретных очерков, лидирующие позиции среди лексических единиц выражения оценки занимает имя прилагательное (35 % всех проанализированных случаев) и имя существительное (27 % проанализированных случаев), а наиболее частотные средства выразительности – эпитет (50 % проанализированных случаев) и метафора (33 % соответственно). Приведем пример использования некоторых из указанных средств.

Donald Trump's coiffure is, in effect, a crown that he has placed on his head, a gorgeous, shimmering, airy helmet, an unstable architecture that is doomed to collapse. В данном предложении используются эпитеты *gorgeous, shimmering, airy*, а также метафоры *crown, helmet, architecture* для того, чтобы придать повествованию ироничный оттенок и подчеркнуть легкость, ветреность Трампа, которого заботит только внешний имидж.

Частотность использования имени прилагательного в газетном очерке можно объяснить с помощью особенно яркого оценочного значения, которое присуще ему как части речи, обозначающей признак, свойство, качество предмета (*willful, serious, charismatic, malignant, obnoxious, untrustworthy*). Что касается имени существительного, то мы бы объяснили частоту его использования в очерках его выраженной номинативной функцией. Так, коллоквиальные существительные, как правило, несут в себе некоторый пласт экспрессии, тем самым определяя шутливо-иронический, фамильярно-насмешливый, а порой и пейоративный характер высказывания (*bigot, phony, fraud, bully, abuser, blowhard, huckster*).

Кроме того, в портретном очерке используются такие лексические единицы, как глаголы (20 % проанализированных случаев) и наречия (18 % проанализированных случаев), а также встречается сравнение (17 % проанализированных случаев).

Таким образом, лексические средства выражения оценки и тропы помогают добиться необходимого эффекта и выразить оценку автора и поэтому являются неотъемлемой частью языка прессы, в частности, портретного очерка. Согласно проведенному анализу наиболее частотные из них прилагательные, существительные, а также эпитет и метафора.

M. Kravtsova

ON THE HISTORY OF GARDENING IN THE UK

Gardening in Britain has many varied and deep roots. Plants from a great number of lands and climate zones can be grown together. This bringing together of the world's floras gives us an insight into the origin of Britain's gardening obsession. England is the most garden-loving country in the world statistics, with more gardens open to the public than anywhere else.